SE 61 INT 1205 LANDSORT - ÅLANDS HAV

© Utgivet av Sjöfartsverket, Norrköping 2000 i samarbete med Finska Trafikverket
© Published by Swedish Maritime Administration, Norrköping 2000 in collaboration with Finnish Transport Agency

Kustkort (Coastal chart)
Mercators projektion
Geografiskt nät refererar till WGS-84
Geographical grid refers to WGS-84
Skala 1:250 000 på lat 59° 40' N

Teckenförklaring
Legend

Djup och höjder i m vid medelvattenstånd (2000).
Landhöjning 0,5 cm per år.
Siffran under sillhuetten anger fyrljusets höjd över medelvattenytan.
Symboler och förkortningar se KORT 1.

Soundings and heights in metres reduced to mean sea level (2000).
Land rise 0,5 cm annually.
The figure below the silhouette shows height of light above the mean sea level.
Symbols and abbreviations see INT 1.

Skala 1:250 000

LANDSORT - ÅLANDS HAV SE 61

Note 148

TRAFFIC INFORMATION
Landsort VTS-area and Mälaren VTS-area

CONTACT
On: VTS SÖDERTÄLJE
VHF Ch: 06
Telephone: +46 (0)8 554 249 00

PARTICIPATING VESSELS
Reporting is mandatory for:
- all vessels of 300 GRT or more
- all vessels and tows over 45 meters in length

For more information see chart: 1103, 6101, 6181 or 617

TRAFIKINFORMATION
Landsort VTS-område och Mälarens VTS-område

KONTAKT
Anrop: VTS SÖDERTÄLJE
VHF-kanal: 06
Telefon: 08-554 249 00

BERÖRDA FARTYG
Rapportering är obligatorisk för:
- alla fartyg med BRT större än 300
- alla fartyg samt bogserings- längd större än 45 meter

För mer information se sjökort: 1103, 6101, 6181 eller 617

Note 171

TRAFFIC INFORMATION
STOCKHOLM VTS-area

CONTACT
Call: VTS STOCKHOLM
VHF Ch: 73
Telephone: +46 (0)8-594 245 00

PARTICIPATING VESSELS
Reporting is compulsory for:
- all vessels of 300 GRT or more
- all vessels, including tows, over 45 m in length

INFORMATION SERVICE
The VTS broadcasts traffic information in the VTS area and other relevant information on dialogue messages, as considered necessary.

VHF WATCH
Vessels shall maintain a continuous listening watch on VHF Ch 73.

REPORTING
Participating vessels shall report in English to VTS Stockholm on VHF Ch 73 as follows:

A. On entering the VTS Sweden and immediately before leaving quay or anchorage berth:
1) Vessel's name
2) Call sign
3) Position
4) Intended route
5) Destination
6) ETA/ETD

B. When passing the reporting points, on arrival at the quay or emergency route, on anchoring, or being moved in an incident, such as grounding or collision, or the occurrence of any defects which might affect the safety of navigation, including:
1) Vessel's name
2) Position
3) Destination
4) Reason for reporting

Vessels shall be prepared to make additional information, upon request from the VTS operator, any time inside of the VTS area.

OTHER VESSELS
Vessels with a gross tonnage greater than 33, a length greater than 15 meters, pilot and/or registered fishing vessels, should report if their voyage or activity may influence other vessels safe manoeuvering. Vessels with no obligation to report but freely with VHF should maintain continuous watch on the VTS working channel.

The traffic regulations are issued by the Swedish Transport Agency and are in Swedish (1993).

TRAFIKINFORMATION
STOCKHOLMS VTS-område

KONTAKT
Anrop: VTS STOCKHOLM
VHF-kanal: 73
Telefon: 08-594 245 00

BERÖRDA FARTYG
Rapportering är obligatorisk för:
- alla fartyg med BRT större än 300
- alla fartyg samt bogserings- längd större än 45 m

INFORMATIONSSERVICE
VTS ger trafikinformation med information inom VTS-området samt annan viktig information som bedöms nödvändig i samband med olyckor, tillbud och liknande.

VHF PASSNING
Passerande fartyg skall aktivt lyssa på VHF-kanal 73.

RAPPORTERING
Passerande fartyg ska på VHF-kanal 73 till VTS Stockholm avge rapport på engelska enligt följande:

A. Vid passage av VTS-område samt omedelbart före avgång från kaj eller ankarplats:
1) Fartygets namn
2) Anropssignal
3) Position
4) Avsedd rutt
5) Destination
6) Avgångstid/ankomsttid

B. Vid passage av rapporteringspunkter, vid ankomst till kaj eller ankarplats, vid stoppning av fartyg, vid sjösättning, vid fartygsolycka, tillbud eller annan händelse som påverkar det säkerhetsmässiga fartygsförandet:
1) Fartygets namn
2) Position
3) Destination
4) Anledning till rapportering

På begäran från VTS-central ska fartyg kompletterande information vara tillgänglig dygnet runt, även vid passage i hamnområden och farleder.

ÖVRIGA FARTYG
Fartyg med en bruttodräktighet över 20 eller längre än 15 meter samt mindre fartyg som deltar i lotsningsverksamhet eller fiske rekommenderas att lyssa på VHF-kanal 73 under hela resan.

Om fartyg inte har VHF-utrustning kan tillstånd medges att delta i VTS-trafik.

Trafikföreskrifterna har utgivits av Sjöfartsverket och är på svenska.

Note 201

GENERAL CALL
Vessels of 300 GRT or more and vessels, including tows, with a length of 45 meters or more are advised to make a General call on Logical Unit 06 73 when passing the recommended sea lane and departing from quay or anchorage.

Following information should be stated:
A. "All ships" call and vessel's name
B. Ship type and its name
C. Name and destination/next big port or place of destination
D. Intended route
E. Destination

Smaller vessels should where VHF should report if the circumstances so allow.

ALLMÄNT ANROP
Fartyg med en bruttodräktighet om 300 ton eller mer eller längd, även bogserande med sådan, med en längd av 45 meter eller mer bör göra ett Allmänt anrop på VHF-kanal 06 i passage av rapporteringspunkten och vid segling från kaj eller ankarplats med undantag för segelbåtar och fritidsbåtar.

Anropet ska ske på följande sätt:
A. All manual anrop på VHF-kanal
B. Fartygets och fartygsnamn
C. Namn och typ av rapporterad punkt eller anropsplats
D. Avsedd färdväg
E. Destination

Smärre fartyg bör lämna VHF-rapport i de fall omständigheterna så tillåter.

Note 211

UTÖ FIRING DANGER AREA
Information about gunnery practice times and firing danger areas is given by phone +46 (0)10 823 18 23.
Information during gunnery practice time: phone +46 (0)8 501 670 40. "Utö firing danger area" may temporarily be closed for shipping.

UTÖ SKJUTOMRÅDE
Information om skjutperioder och riskområden nås på telefon 010 823 18 23.
Upplysningar under skjutning: tel 08 (0)5 670 40.
Tillfälligt stängt område kan gälla i hela eller del av Utö skjutområde.

Note 226 General information

UNRETRIEVED MINES
Information about unretrieved wrecked mines within Swedish territorial sea and Economic Zone can be found on www.sjofartsverket.se/minor or Notices to Mariners, Special Information.

KVARVARANDE MINFRÅN
Information om kvarvarande minfrån Svensk eller Finsk sida kan fås på Sjöfartsverkets hemsida www.sjofartsverket.se/minor eller Underrättelser för sjöfarande, till mariner, upplysningar.

Note 228

REPORTING WINTERTIME
Vessels bound for Swedish and Finnish ports with traffic restrictions in force during the winter season are requested to report on VHF as follows:

Reporting time: Passing Svenska Björn light 59°33'N 20°01'E
(A more accurate time can be given depending on the ice conditions)
Call sign: SCF-ANCO
VHF-Ch: 06 (in Finland also 16)
Route: Vessel name, cargo, destination, estimated time of arrival
Language: Swedish or English

RAPPORTERING VINTERTID
Fartyg destinerade till svenska och finska hamnar, med restriktioner i farleder, rekommenderas att rapportera enligt följande.

Rapporteringstid: Vid passage av fyr vid Svenska Björn 59°33'N 20°01'E (ungefärlig tid kan anges beroende på isläget)
Anrop: SCF-ANCO
VHF-kanal: 06 (eller 16 - 07) (även i Finland)
Rapporteringstid: Fartygets namn, destination, ETA vid hamn
Språk: Svenska eller Engelska

Note 242

FIRING INFORMATION
Telephone: +46 (0)10 823 65 80

INFORMATION OM SKJUTNING
Telefonnummer: 010 823 65 80

Edition No.: 8
Reprint No.: 4
Corrected up to: 31 Jan 2012

7 350010 940500

Sjökortsbilden får inte återges utan särskilt tillstånd från Sjöfartsverket.
Reproduction of this chart is not allowed unless prior permission is obtained from Swedish Maritime Administration.

LANDSORT - ÅLANDS HAV INT 1205 SE 61

Skala 1:250 000